

MEREZIMENDU DOMINAK 2025

Agintari eta lagunok, eguerdion guztioi.

San Sebastian bezpera dugu gaur, eta urtero legez, hiriaren urteko egunik garrantzitsuenaren atarian, **Hiritar Merezimenduren Dominak** emateko ekitaldiari heltzera goaz.

12 ordu barru egingo du eztanda festak, eta ez daukat dudarik aurten ere marka guztiak hautsiko ditugula donostiarrok.

Umore onez, famili edo kuadrila giroan, elkarteetan edo etxeetan elkartzuz eta kaleak musikaz, burrunbaz eta alaitasunez betez.

Urtero diot, gaurko ekitaldia emozioz betetakoa izaten dela. Izan ere, hemen, Udalak, hiriak, bere alde lan egiten duen jendea eta elkarteak saritzen dituelako.

Hemen gaur Merezimenduaren Domina jasoko duzuen guztiok zarete gure hiriaren alde lan haundia egin duzuen pertsona eta elkarteak. Eta horrek egin zaituzte domina hau jasotzeko gai.

Asociación Mestiza, Banco de Alimentos, Contxu Uzkudun, Iñaki Almandoz eta Radio San Sebastián.

Las cinco personas o asociaciones galardonadas con la Medalla al Mérito Ciudadano lo han sido por unanimidad de todo el Pleno. Lo que quiere decir que no hay duda sobre vuestro trabajo, vuestra trayectoria, compromiso y aportación al bien común de esta ciudad.

La **Asociación Mestiza**, que desde el año 2008 crea canales de acercamiento entre los y las donostiarras y la población inmigrante, logrando que muchos de ellos y ellas se sientan en poco tiempo parte de nuestra comunidad y se perciban a sí mismo como nuevos donostiarras.

Elikagaien Bankua-Banco de Alimentos, urtero urtero milaka eta milaka lagun beharrak arintzeko sortzen duen elkartasun olatu hori aktibatuz, eta herritarren lankidetzaren bidez premia gorria zertxobait arinduz.

Kontxu Uzkudun. Una visionaria que creo una empresa, una marca y que con su trabajo incansable ha elevado el concepto de elegancia, ya de por sí alto, en nuestra ciudad. Zenbat jendek jantzi ote ditu zure soineko dotoreak, Kontxu... Donostiak duen famaren zati bat, zure lanaren emaitza da, zalantzarik gabe.

Iñaki Almandoz. Presidente de Askatuak, un club tan donostiarra como la Real.... Que conoció su época dorada, y por el que han pasado cientos, miles de chavales que han hecho del baloncesto su deporte favorito. Y, por si eso no fuera suficiente para recibir este galardón, aportando todos los 5 de enero su humor y su

magia en la Cabalgata de Reyes, y siendo perejil de otras muchas salsas, siempre con su sonrisa por delante.

Y Radio San Sebastián. La primera radio que sonó en nuestra ciudad, hace ya cien años, y desde entonces, contando día a día, semana a semana, todo lo que ha acontecido aquí.... Una emisora que cumple este año su centenario y por la que han pasado algunos de los mejores profesionales de la radio. Alguno de ellos, por cierto, como nuestro Iñaki Gabilondo, Tambor de Oro.

Misión, visión y valores. Creo que estos tres conceptos se adaptan muy bien a lo que cada uno de vosotros y vosotras representáis.

Zuotako bakoitzak argi izan duzuelako zein den bizi zareten gizartean zuen **misioa**.

Zuotako bakoitzak izan duzuelako zuen lanaren hastapenean etorkizuneko **bisioa**.

Eta zuotako bakoitzak ordezkatzeko dituzuelako bizikidetzaren alde eta jendearen bizi baldintzak hobetzearen aldeko **balio** oso garrantzitsuak.

Lo que premiamos hoy aquí es que, el desempeño de lo que hacéis, nos hace mejores como ciudad. Crea lazos, construye puentes, busca entendimiento, da calidez a quien tiene necesidad, comunica y enlaza, activa y motiva....

Vivimos unos tiempos en los que lo comunitario, lo altruista, está en horas bajas. Estos días le escucha a Iñaki hablar de lo difícil que es encontrar gente voluntaria que ayude a llevar adelante un club deportivo.

Eso lo podemos extrapolar a muchos otros ámbitos.

Por ello, tiene más mérito lo que hacéis. Diría que hacéis una labor encomiable incluso.

Es necesario que todos seamos conscientes de que es necesario seguir construyendo comunidad, uniendo a la gente, sacándola de las pantallas para que podamos seguir mirándonos a la cara, tocándonos, discutiendo y riendo, celebrando, tocando el tambor juntos, echando unos potes o bañándonos en la bahía....

(Pausa)

Donostiarrok badugu *kaskarin* izatearen fama.

Baina horrekin batera, gure izaeraz ere oso harro gaude.
Langileak gera, martxan jartzen ditugun egitasmoak ondo egiten ditugu. Agian beste batzuei baino gehiago kostatzen zaigu, asko eztabaidatzen ditugulako gauzak, baina, gero, behin adostuta, sortzen duguna sendoa da, eta denboran irauten du...

Vosotros sois ejemplo de ese carácter donostiarra. Que es capaz de construir cosas sólidas, que perduran, que no desaparecen a la primera dificultad. Cosas, en definitiva, que merecen la pena.

Y vosotros y vosotras, sabéis, en vuestro fuero interno, que lo que hacéis no sólo mejora a la sociedad de la que sois parte. También os hace mejores personas a vosotros y vosotras. Y si vosotros y vosotras sois mejores personas, eso nos hace también mejores a los demás.

(Pausa)

Gaur ospakizunerako eguna da.

Ondo egindako lana, urtetako izerdiak eta empeñoak, honaino ekarri zaituzte.

Ziur naiz gaur jende asko izango duzuela buruan eta gogoan.
Zuekin bide hau egin duen jendea.

Gaur egun zuekin ez dagoen jendea.

Sabed, que, además de vuestros seres queridos, la ciudad de la que formáis parte también os aprecia, os quiere y está orgullosa de contar con gente como vosotros.

Horregatik, Donostiaren izenean, Udalbatza osoaren izenean, eskerrak eman nahi dizuet guregatik eta gure alde egin duzuen guztiagatik.

Muchas gracias en nombre de la ciudad por vuestra labor, y espero que podamos seguir contando con vosotros muchos años más, porque ese será la muestra de que Donostia sigue viva y los donostiarras viviremos un poco mejor.

Mila esker, eta zorionak bihotzez.

GORA DONOSTIA!!

